



HARMONIZED SYSTEM
REVIEW SUB-COMMITTEE

-
24th Session
-

NR0195E1

O. Eng.

Brussels, 24 July 2001.

EDITORIAL AMENDMENTS TO THE ENGLISH TEXT
OF THE HARMONIZED SYSTEM

(Item III.B.10 on Agenda)

I. BACKGROUND

1. One of the idiosyncrasies of drafting the legal text of the Harmonized System in English is that we never use the expressions “e.g.” or “i.e.”, but instead write out “for example” or “that is”.
2. In its ever vigilant review of the Harmonized System, the Secretariat has recently come across a limited number of instances where these taboo expressions have somehow crept into the legal texts. The problem does not occur in the French texts.
3. The Secretariat would therefore propose that the offending English texts be cleaned up.

II. SECRETARIAT PROPOSAL

4. The Secretariat would propose that the Harmonized System be amended as follows :

Chapter 4.

Subheading Note 1.

Delete “i.e.,” and substitute “that is”.

Chapter 8.

Notes 3 (a) and (b).

Delete “e.g.” and substitute “for example”.

File No. 2865

NR0195E

Chapter 39.

Subheading Note 1 (a) (1).

Delete “e.g.” and substitute “for example”.

Chapter 48.

Note 9 (a) (i).

Delete “e.g.” and substitute “for example”.

Chapter 95.

Note 4.

Delete “e.g.” and substitute “for example”.

III. CONCLUSION

5. The Review Sub-Committee is asked to approve the above editorial amendments to the English version of the Harmonized System.
